

## ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Ο Ολυμπιακός Ύμνος είναι μια μουσική σύνθεση για τους πρώτους σύγχρονους Ολυμπιακούς Αγώνες της Αθήνας το 1896, από τον Κερκυραίο συνθέτη Σπύρο Σαμάρα, σε ποίηση και στίχους του Κωστή Παλαμά.

### Ο ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

(ΣΤΙΧΟΙ: ΚΩΣΤΗΣ ΠΑΛΑΜΑΣ, ΜΟΥΣΙΚΗ: ΣΠΥΡΟΣ ΣΑΜΑΡΑΣ)

Αρχαίο πνεύμα αθάνατο, αγνέ πατέρα  
του ωραίου, του μεγάλου και τ' αληθινού,  
κατέβα, φανερώσου κι άστραψ' εδώ πέρα  
στη δόξα της δικής σου γης και τ' ουρανού.  
Στο δρόμο και στο πάλεμα και στο λιθάρι,  
στων ευγενών αγώνων λάμψε την ορμή  
και με τ' αμάραντο στεφάνωσε κλωνάρι  
και σιδερένιο πλάσε και άξιο το κορμί.  
Κάμποι, βουνά και πέλαγα φέγγουν μαζί σου  
σαν ένας λευκοπόρφυρος μέγας ναός  
και τρέχει στο ναό εδώ προσκυνητής σου,  
αρχαίο πνεύμ' αθάνατο, κάθε λαός.

200

ΚΩΣΤΗΣ ΠΑΛΑΜΑΣ ΑΘΗΝΑ

### Ο ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

Στό Σαμάρα, ποδ φτερὰ τοῦ ἔβαλε.

Ἄρχαῖο Πνεῦμ' ἀθάνατον, ἀγνέ πατέρα  
τοῦ ὠραίου, τοῦ μεγάλου καὶ τ' ἀληθινοῦ,  
κατέβα, φανερώσου κι ἄστραψ' ἐδῶ πέρα  
στὴ δόξα τῆς δικῆς σου γῆς καὶ τ' οὐρανοῦ.  
Στὸ δρόμο καὶ στὸ πάλεμα καὶ στὸ λιθάρι,  
στων εὐγενῶν Ἀγώνων λάμψε τὴν ὀρμή,  
καὶ με τ' ἀμάραντο στεφάνωσε κλωνάρι  
καὶ σιδερένιο πλάσε κι ἄξιο τὸ κορμί.  
Κάμποι, βουνὰ καὶ πέλαγα φέγγουν μαζί σου  
σαν ἕνας λευκοπόρφυρος μέγας ναός,  
καὶ τρέχει στὸ ναὸ ἐδῶ προσκυνητῆς σου,  
Ἄρχαῖο Πνεῦμ' ἀθάνατο, κάθε λαός.

1896

Traduction libre du grec par M. Merlier :

Esprit antique et éternel, créateur auguste  
De la beauté, de la grandeur et de la vérité  
Descends ici, parais, brille comme l'éclair,  
Dans la gloire de la terre et de ton ciel.

Dans la course et la lutte et le poids  
Des nobles jeux éclaire l'élan,  
Prépare la couronne  
Fait de la branche immortelle,  
Et donne au corps la force  
De l'acier et la dignité.

Les campagnes, les monts,  
Les mers brillent autour de toi,  
Comme un grand temple fait  
De pourpre et de blancheur,  
Et dans le temple ici accourent tous les peuples  
Pour se prosterner devant toi,  
Esprit antique et éternel.